



106108

Quatre Mélodies

de

JACQUES PILLOIS

MY FIRE (Mon feu) Texte anglais et français de CH. ELLACOTT et J. PILLOIS

TOUS CES PAUVRES ENFANTS (Texte de A. GERMAIN)

QUATRAIN

RONDEL BRISÉ

} Poèmes de JEAN BACH-SISLEY

Paris

EDITIONS MAURICE SENART

20, Rue du Dragon

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés
pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Copyright 1921, by Éditions Maurice Senart, Paris.

M.
1621
P. 217

MY FIRE

MON FEU

Poëm by Ch. ELLACOTT

Music by

translated by Jacques PILLOIS

Jacques PILLOIS

Recit^{co} - softly
p doux

Largo ♩ = 46

CHANT

My fire burns low, and
Mon feu doucement brûle, et

(like a far knell)
dolce, sostenuto, (comme un glas lointain)

PIANO

pp

pp

Poco rit. *a Tempo*

through bronzed bar, The ashes sift in golden glow
sous les che-nêts, La cendre é-pand ses lu-eurs d'or

Poco meno lento

poco

p *mf*

As dies the fire
Tel.le meurt la flamme

Tempo

mf

Copyright by EDITIONS MAURICE SENART 1921

Paris, EDITIONS MAURICE SENART, 20, rue du Dragon

E.M.S. 4542^a

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

f *p sub.*

So must we die and pass in to realms of
Tels nous mour-rons et re-tour-ne-ront dans

mf *p sub*

a piacere *3* *I? Tempo pp rall.*

E - ter - ni - ty My fire is
l'E - ter - ni - té Mon feu n'est

T? meno lento *I? Tempo rall.*

segue *poco* *pp*

misterioso

e dim. *p dolciss.*

dead, Its ash - es grow cold As a day that is
plus, Sa cen - dre est froide Comme un jour é - cou-

e dim.

pp *morendo*

done As a tale that is told
- lé Une his - toire a - che - vée

(b)



Quatre Mélodies

de

JACQUES PILLOIS

MY FIRE (Mon feu) Texte anglais et français de CH. ELLACOTT et J. PILLOIS

TOUS CES PAUVRES ENFANTS (Texte de A. GERMAIN)

QUATRAIN

RONDEL BRISÉ

} Poèmes de JEAN BACH-SISLEY

Paris

EDITIONS MAURICE SENART

20, Rue du Dragon

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés
pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Copyright 1921, by Éditions Maurice Senart, Paris.

QUATRAIN

Poésie de
Jean BACH SISLEY

Musique de
Jacques PILLOIS

Lent, très. calme

p doux, évocateur

CHANT
Jar - din!

PIANO
p
ped. ** 7*

p douce Recit^{vo} *rall.*

la vasque est ronde et l'eau dor - mante y

dimin. *pp* *rall.*

Tempo poco

trem - ble, Et c'est la vie où

sf *ped.*

Copyright by EDITIONS MAURICE SENART 1921

Paris, EDITIONS MAURICE SENART, 20, rue du Dragon. E.M.S. 4542^b

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction
et d'arrangements réservés pour tous pays.

tout re - com - men - ce tou - jours;

mf *très expressif*

- - - - - * *Red.* - - - - - *

sans rigueur

C'est le cer - cle fer - mé, mo - no - to - ne des jours:

Très calme
rall. *p* *pp*

Red. - - - - - *

I? Tempo *très doux* *Poco rall.*

Pe - ti - te coupe é - troite où les

I? Tempo *p*

pleurs se ras - sem - blent

ppp *morendo*

Red. - - - - - *



Quatre Mélodies

de

JACQUES PILLOIS

MY FIRE (Mon feu) Texte anglais et français de CH. ELLACOTT et J. PILLOIS

TOUS CES PAUVRES ENFANTS (Texte de A. GERMAIN)

QUATRAIN

RONDEL BRISÉ

} Poèmes de JEAN BACH-SISLEY

Paris

EDITIONS MAURICE SENART

20, Rue du Dragon

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés
pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Copyright 1921, by Éditions Maurice Senart, Paris.

TOUS CES PAUVRES ENFANTS

Texte de
André GERMAIN

Musique de
Jacques PILLOIS

Moderato ♩ = 58 environ (*très souple*) *récitativo espressivo*

CHANT

PIANO

mystérieux, hésitant

p

Tous

ces pauvres en - fants cher - chent à tra - vers la gran - de

poco cresc.

pp

nuit u - ne fleur.

dolce espr.

f *p* *poco string.* *mf* *pp*

Lo stesso tempo

Copyright by EDITIONS MAURICE SENART 1921

Paris, EDITIONS MAURICE SENART, 20, rue du Dragon. E.M.S. 4542°

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

Rude- en augmentant peu à peu

sourdement

Moi aus-si, j'ai saigné aux cail - lous, j'ai

mf

mf
sourd
pesante

avec force

bu la fausse i - vres - se, j'ai laissé ma laine aux buissons du che -

cresc. e animato

augmentez

ff a Tempo

min

a Tempo

dim. e rall.

Très calme
= . . précédente

ffp
mf
p

p doux, avec émotion

Mais, es - pé -

ben cantato

Poco rall. *a Tempo*

ran - ce sau - vée des eaux, je

poco *Poco rall.* *a Tempo*

poco *dolcissimo*

gar - de en - tre mes bras le brû -

arpéger largement *pp.*

pp. *Red.* *

lant tré - sor que vous m'a - vez don - né

dolce espress. *ppp*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

pp dimin. molto *ppp*



Quatre Mélodies

de

JACQUES PILLOIS

MY FIRE (Mon feu) Texte anglais et français de CH. ELLACOTT et J. PILLOIS

TOUS CES PAUVRES ENFANTS (Texte de A. GERMAIN)

QUATRAIN

RONDEL BRISÉ

} Poèmes de JEAN BACH-SISLEY

Paris

EDITIONS MAURICE SENART

20, Rue du Dragon

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés
pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Copyright 1921, by Éditions Maurice Senart, Paris.

RONDEL BRISÉ

Poésie de
Jean BACH SISLEY

Musique de
Jacques PILLOIS

CHANT *p* très simplement raconté

Lent, comme une Pavane
 (en évoquant le XVII^e siècle)(b)

PIANO *p* *cantato* *p*

Dans le sa...lon peint par Lancret —

No...ble marquis et jeu...ne Com...te De Lul...li présentent at...

en cédant *rit.* **Tempo**
suivez *espress.* *meno p*

...traits Hé...las! a...vec quelque mé...comp...te Sur le cla...ve...cin aigre...

Copyright by EDITIONS MAURICE SENART 1921

Paris, EDITIONS MAURICE SENART, 20, rue du Dragon. E.M.S. 4542^d

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction
 et d'arrangements réservés pour tous pays.

let Et le quinton, sans fausse hon.te, Dans le sa lon peint par Lan cret Jouent mar

quis et jeune Com te C'est qu'on dit bas, entre valets

p confidentiel

p lointain

Que la Rei ne, com me en un con te Doit ve nir chez le Jeune

Cédez *molto rall.*

Com te Pour Lui li., et poursat traits

pp molto rall *sempre lento e dim.*

suivez